



PHONG TRÀO THIẾU NHI THÁNH THỂ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ
THE VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT IN THE USA

ĐOÀN ANRÊ DŨNG LẠC

11812 New Hampshire Avenue, Silver Spring, MD 20904 • ☎ (240) 339-3390 • ✉ tntadl@gmail.com • 🌐 www.tntadl.org

NỘI QUY ĐOÀN

Xin quý phụ huynh cùng với các em đọc kỹ và thông qua các nội quy của Đoàn Anrê Dũng Lạc.

Please read and review these guidelines established by St. Andrew Dung Lac Chapter.

1. Các em phải mặc đồng phục Thiếu Nhi chính tề mỗi khi tới sinh hoạt. Đồng phục gồm áo trắng TNTT, khăn quàng, quần hoặc váy màu xanh biển, áo bỏ vào quần, và đôi giày thể thao.
All students are expected to wear his/her uniforms in a respective manner during Thiếu Nhi hours. The uniform consists of: a white TNTT shirt, scarf, and navy blue pants or skirt. The shirt must be tucked in at all times and shoes must be comfortable for activities.
2. Đi sinh hoạt phải đều đặn, vắng mặt phải có thông báo trước của phụ huynh. Mỗi em chỉ được phép vắng mặt 5 lần có phép hay không phép. Nếu vắng mặt trên 5 lần, Ngành Trưởng có quyền cho em ở lại cấp hay ngưng sinh hoạt.
All students are expected to arrive at Thiếu Nhi regularly and any absence must be notified by the parent/guardian in advance. Each student is only allowed at most 5 absences, excused or unexcused. After the fifth absence, the Division Leader reserves the right to suspend the student's progress or studies altogether.
3. Tôn trọng Huynh Trưởng, những người xung quanh, và tất cả tài vật tại nơi sinh hoạt. Không được phép chửi thề, đánh nhau, vứt rác bừa bãi, quậy phá nơi hội trường..v.v.
All students shall be respectful to Huynh Trưởng, other students and the properties of the church. The student will not curse, fight, litter, chase or push chairs in the basement of the church, etc.
4. Trong thời gian sinh hoạt (9 AM – 11 AM) các em không được phép rời khỏi khuôn viên nhà thờ, bất kì lý do gì. Các em cần phải được phép Huynh Trưởng khi đi bất kỳ nơi nào trong giờ sinh hoạt.
During Thiếu Nhi hours (9 AM – 11 AM), all students will not leave the premises of the church for any non-emergency reasons. All students must ask permission of a Huynh Trưởng before going anywhere during TN time.
5. Các em không được phép ăn uống trong giờ sinh hoạt và trong lớp học. Ngoài ra, các em nhớ phải kiêng ăn một giờ trước khi rước lễ.
All students will not eat or drink during Thiếu Nhi hours. Students should remember to fast one hour before receiving Holy Communion.

Chúng tôi đã đọc kỹ và hứa sẽ tuân theo những nội quy nêu trên.

We have read carefully and agreed to follow the established guidelines listed above.

Student Full Name: _____

Parent Full Name: _____

Student Signature: _____ ✍

Parent Signature: _____ ✍

Date: _____

Date: _____